I614.47
I29w
SPANISH
1995
c.3

32674085

¿QUIÉN LAS NECESITA?

ILLINOIS STATE LIBRARY
MAY 10 1995
ILLINOIS DOCUMENTS

¡TODO EL MUNDO!

PROGRAMA DE VACUNAS DEL ESTADO DE ILLINOIS

DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA DE ILLINOIS

I 614.47
I29W
SPANISH
1995
c.3

LAS VACUNAS (L
PROTEGEN A T(

Usted protege a sus niños de muchas maneras. Cuando hace frío, los viste bien abrigados antes de salir. Los toma de las manos para atravesar calles concurridas. Los pone en asientos de seguridad en el coche. Una de las maneras mejores de proteger la salud de sus niños es con las vacunas. Las vacunas también se llaman inyecciones.

Las vacunas protegen a su niño de muchas enfermedades. Pero, para estar más protegido, su niño debe recibir las vacunas temprano y al tiempo correcto. Unas enfermedades pueden causar daño permanente, físico y mental, a los niños y a los adultos. Estas incluyen la difteria, la tos ferina, el tétano (el trismo), la poliomielitis, la hepatitis B, el sarampión, las paperas, la rubéola, e infecciones de influenza Hemofilus typo b. Algunas son más peligrosas antes de los dos años de edad.

Las vacunas pueden prevenir estas enfermedades.

HE AQUÍ CÓMO PROTEGER A SU NIÑO

(1) Mire el programa recomendado de vacunas en este folleto para averiguar si cada niño en su familia está al día con las vacunas. **¡Hágalo inmediatamente!**

(2) Si su niño no ha recibido las vacunas

AS INYECCIONES)
DA SU FAMILIA

recomendadas que se muestran en el programa, llame a su médico o al departamento local de salud. Cada vez que lleva a su niño al doctor o a la clínica para las vacunas, haga que el doctor o la enfermera escriba la fecha (día, mes, año) de cada vacuna en la ficha de su niño. Guarde esta ficha. Es un documento importante para la entrada de su niño a la guardería infantil o a la escuela. Traiga la ficha cada vez que lleva a su niño al doctor o a la clínica.

(3) Si su niño tiene una cita para recibir una vacuna, cúmplala.

Si usted no puede cumplir con su cita, llame al doctor o a la clínica y pida una cita para otro día. Pida una ficha de vacunas a su médico, clínico, o departamento local de salud o al Programa de vacunas, Departamento de Salud Pública de Illinois.

ILLINOIS STATE LIBRARY
3 1129 00702 388 0

CALENDARIO DE VACUNAS

Las vacunas obran mejor cuando se aplican a las edades y fechas recomendadas. La vacuna contra el sarampión, por ejemplo, se da usualmente a un bebé después de la edad de 15 meses. Si se diera más temprano, no seria tan efectiva. Las vacunas contra DTP (difteria/tétano/tos ferina), polio oral, Hib y hepatitis B deben ser dadas en una serie de dosis o inyecciones.

PROGRAMA RECOMENDADO PARA BEBÉS Y NIÑOS

El programa siguiente muestra las vacunas que un niño debe recibir y la mejor edad de empezar a recibirla. Su niño debe empezar lo más pronto posible cualquiera de las vacunas que todavía no ha recibido, con el plazo recomendado entre las dosis.

Si su niño no ha sido vacunado como muestra el programa, póngase en contacto con su médico o la clínica del departamento de salud, y disponga citas para completar sus vacunas. No se demore.

PROGRAMA DE LAS VACUNAS

Es posible que su médico quiera que su niño tenga una inyección en otro momento que el que se muestra aquí.

Recomendado A	DTP (difteria, tétano, y tos ferina)	Td (tétano y difteria)	OPV (vacuna oral de la poliomielitis)	MMR (sarampión, paperas, y rubéola)	Hib (tipo de meningitis bactérica)	Hepititis B*
1-2 meses						√
2 meses	√		√		√	
4 meses	√		√		√	√
6 meses	√		√		√	
6-18 meses						√
12-15 meses				√	√	
15 meses	√					
4–6 años**	√		√	√		
Cada 10 años		√				

* Las dosis iniciales de esta vacuna pueden ser suministradas a su niño(a) junto con Hib
** Es posible que su médico quiera aplicar la primera dosis antes de que su bebé salga del hospital. Su bebé entonces necesitará otras inyecciones al mes ó a los dos meses, y nuevamente de 6 a 18 meses de edad.
***Esta dosis puede ser suministrada a su niño(a) tan temprano como a los doce meses de edad si han pasado por lo menos seis meses desde la última dosis de vacuna DTP.
****Estas dosis deben ser aplicadas antes de empezar la escuela.

LA PREVENCIÓN ES EL

LA VACUNA ES LA

LA DIFTERIA

Es una enfermedad infecciosa que causa fiebre, dificultad al respirar, debilidad del corazón. Por muchos años, la difteria mató a muchos niños en los EE.UU., y lo haría otra vez si los niños no fueran vacunados. Los adultos reciben protección continua de difteria y tétano con la misma inyección.

EL TÉTANO (El Trismo)

El tétano obra en el sistema nervioso, causando contracciones de músculos, convulsiones y, frecuentemente, la muerte. Las bacterias del tétano se hallan en todas partes del medio ambiente, y pueden entrar en el cuerpo por medio de cualquier cortada en la piel. Todo el mundo debe tener inyecciones de refuerzo contra el tétano-difteria cada 10 años, para quedarse protegido.

LA TOS FERINA

La tos ferina es una enfermedad extremadamente infecciosa, que también puede atacar el cerebro, es muy grave para niños menores de 6 años de edad. Las vacunas deben empezar a los 2 meses de edad, y se completan a la edad de los 6 años.

EL POLIO (El Poliomielitis)

La paralisis de polio ataca a los niños y adultos y puede lisiar y es mortal. Antes del descubrimiento de la vacuna, el polio causó epidemias por todas partes de los EE.UU. Las vacunas empiezan a los 2 meses y usualmente se

EL MEJOR SEGURO DE S

LA MEJOR PREVENCIÓN DE ESTAS

terminan antes de comenzar la escuela. Sin embargo, un adulto necesita una dosis adicional si viaja a paises infectados.

EL SARAMPIÓN

Antes de que la vacuna se hiciera disponible, a casi todos los niños les daba sarampión. Este causó cientos de muertes en los EE.UU. cada año. Las vacunas han disminuido fuertemente en Illinois el número de niños que contraen el sarampión.

LAS PAPERAS

Las paperas pueden causar la encefalitis (una inflamación del cerebro) en los niños. Complicaciones serias pueden resultar cuando los adultos o los jóvenes—particularmente los varones—contraen las paperas. Hay una inyección combinada que previene el sarampión, las paperas y la rubéola.

LA RUBÉOLA

Los niños deben ser vacunados para prevenir el contagio de la rubéola a mujeres embarazadas. La infección de rubéola en una mujer embarazada puede causar defectos del ojo y del cerebro, pérdida de oído, y deformidades físicas en su bebé por nacer. La vacuna se combina con aquella contra sarampión y paperas.

INFECCIONES DE INFLUENZA HEMOFILUS TIPO b (Hib)

La influenza hemofilus causa problemas serios de salud en niños jóvenes, incluyendo el tipo más peligroso de la meningitis.

LUD QUE TENEMOS

ENFERMEDADES

Las vacunas nuevas contra Hib son muy efectivas en los niños que tienen 2 meses de edad o más. No se necesitan después de que el niño cumpla 5 años de edad.

HEPATITIS B

La hepatitis B es una infección del hígado; es muy peligrosa cuando se contrae en los primeros años de la niñez. Los adolescentes y adultos, que están más a riesgo, necesitan ser vacunados.

Las inyecciones pueden ser gratis o a poca costo por medio del departamento de salud en su área.

Los adultos deben tener unas de estas vacunas también. Haga que su médico o departamento de salud revise sus vacunas.

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 122603613

Para más información sobre las vacunas, llame por teléphono a

1-800-323-GROW
(Voz y TDD)

Ayúdame a crecer
La Campaña de Brenda Edgar para los Niños

DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA DE ILLINOIS
División de Enfermedades Infecciosas
Programa de Vacunas
525 W. Jefferson St.
Springfield, IL 62761

Impreso por Autorización del Estado de Illinois
P.O. X34216—100M—2-95